

ICS 97.190

English Version

**Child use and care articles - National translations of warnings  
and instructions for use in child use and care articles standards**

Articles de puériculture - Traductions nationales des  
avertissements et instructions d'utilisation figurant dans les  
normes relatives aux articles de puériculture

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Nationale  
Übersetzungen von Warnhinweisen und  
Gebrauchsanleitungen für Normen für Artikel für Säuglinge  
und Kleinkinder

This Technical Report was approved by CEN on 4 August 2008. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 252.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....3

Introduction .....3

1 Scope .....5

2 EN 1272:1998 "Child care articles – Table mounted chairs - Safety requirements and test methods" .....6

3 EN 1400-1:2002 "Child use and care articles – Soothers for babies and young children – Part 1: General safety requirements and product information" .....16

4 EN 1466:2004 "Child care articles – Carry cots and stands – Safety requirements and test methods" .....23

5 EN 1888:2003 "Child care articles – Wheeled child conveyances – Safety requirements and test methods" .....34

6 EN 1930:2000 "Child care articles – Safety barriers - Safety requirements and test methods" .....44

7 EN 12221-1:1999 "Changing units for domestic use – Part 1: Safety requirements" .....48

8 EN 12227-1:1999 "Playpens for domestic use – Part 1: Safety requirements" .....52

9 EN 12586:1999 "Child care articles – Soother holder – Safety requirements and test methods" .....54

10 EN 12790:2002 "Child care articles – Reclined cradles" .....56

11 EN 13209-1:2004 "Child use and care articles - Baby carriers - Safety requirements and test methods - Part 1: Framed back carriers" .....61

12 EN 13210:2004 "Child use and care articles – Children’s harnesses, reins and similar type articles – Safety requirements and test methods" .....67

13 EN 14036:2003 "Child use and care articles – Baby bouncers – Safety requirements and test methods" .....72

14 EN 14344:2004 "Child use and care articles – Child seats for cycles – Safety requirements and test methods" .....76

15 EN 14350-1:2004 "Child use and care articles – Drinking equipment – Part 1: General and mechanical requirements and tests" .....81

16 EN 14372:2004 "Child use and care articles – Cutlery and feeding utensils – Safety requirements and tests" .....93

Annex A (informative) Consistent use of wordings .....96

## Foreword

This document has been prepared by Technical Committee CEN/TC 252 “Child use and care articles”, the secretariat of which is held by AFNOR.

## Introduction

This document contains a compilation of the national translations of warnings and instructions for use in the European Standards of Child use and care articles.

This document is of particular interest to manufacturers, importers, surveillance authorities and test laboratories with regard to the application of the correct wording of warnings and instructions for use on child use and care articles, packaging and in accompanying instructions in the individual languages.

The warnings and instructions have been extracted from the following European Standards:

EN 1272:1998, *Child care articles – Table mounted chairs – Safety requirements and test methods*

EN 1400-1:2002, *Child use and care articles – Soothers for babies and young children – Part 1: General safety requirements and product information*

EN 1466:2004, *Child care articles – Carry cots and stands – Safety requirements and test methods*

EN 1888:2003, *Child care articles – Wheeled child conveyances – Safety requirements and test methods*

EN 1930:2000, *Child care articles – Safety barriers – Safety requirements and test methods*

EN 12221-1:1999, *Changing units for domestic use – Part 1: Safety requirements*

EN 12227-1:1999, *Playpens for domestic use – Part 1: Safety requirements*

EN 12586:1999, *Child care articles – Soother holder – Safety requirements and test methods*

EN 12790:2002, *Child care articles – Reclined cradles*

EN 13209-1:2004, *Child use and care articles – Baby carriers – Safety requirements and test methods – Part 1: Framed back carriers*

EN 13210:2004, *Child use and care articles – Children's harnesses, reins and similar type articles – Safety requirements and test methods*

EN 14036:2003, *Child use and care articles – Baby bouncers – Safety requirements and test methods*

EN 14344:2004, *Child use and care articles – Child seats for cycles – Safety requirements and test methods*

EN 14350-1:2004, *Child use and care articles – Drinking equipments – Part 1: General and mechanical requirements and tests*

EN 14372:2004, *Child use and care articles – Cutlery and feeding utensils – Safety requirements and tests*

The translations are given in the following languages: Czech, Danish, Dutch, Estonian, Finnish, French, German, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Poland, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish.

The warnings and instructions have been extracted from all European Standards existing at this time prepared by CEN/TC 252. Standards and regulations will continuously be developed as well as warnings and instructions for use. It is therefore important to take into consideration that this report will not cover all warnings existing in future standards. It is recommended to always make sure to consult the latest edition of a standard.

In standards where a revision has started since the time this report was prepared, the warnings could be changed, in many cases by one or two words only. Some new warnings may be incorporated because of the evolution of the standard. A note is given in this document if a standard is amended or under revision.

EN 1273:2001, *Child care articles – Baby walking frames – Safety requirements and test methods* is withdrawn and superseded by EN 1273:2005. Changes to warnings and additional warnings are made in the new version. Translations made from EN 1273:2001 are not valid and therefore removed from this document.

Only texts that have been given a specific wording in the standards have been included and not texts which shall be adapted to the individual warning or instruction for use. It is therefore important to always consult the specific standard to examine whether special requirements shall be met with regard to the individual products.

At future revisions of and amendments to the standards as well as when preparing new standards, it is expected that warnings with the same content but different wordings in CEN/TC 252 standards will be harmonized.

In Annex A of this report, warnings and instruction phrases used in several standards but with different wordings have been identified and the wordings presented are recommended to be used.

This report only covers the warnings and instructions from European Standards which contains the requirements. Therefore, Technical Reports are not included.

CEN/TR 13387:2004 "Child use and care articles – Safety guidelines" chapter 5 provides useful guidance on how to develop purchase information, instructions for use and warning sentences. The principal warnings are covered in CEN Guide 12.

## 1 Scope

The purpose of this document is to provide national translations of warnings and instructions for use in the European Standards of Child use and care articles.

It is essential that the warnings and instructions for use be applied in accordance with the requirements and specifications in the European Standards of the Child use and care articles standards.

NOTE The users of this document should be aware that additional markings may be required for certain products in certain countries. Local regulations should be checked.

This document is a preview generated by EVS